



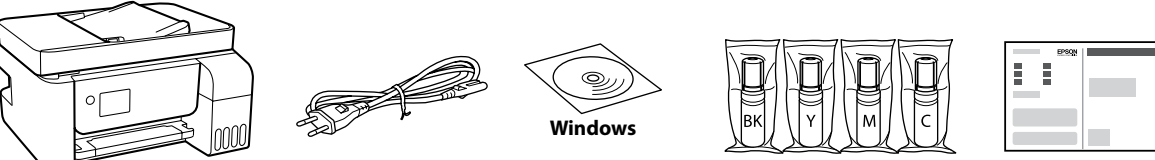
© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Prvo pročitajte ovo

Mora se pažljivo rukovati mastilom za ovaj štampač. Mastilo može da prrsne prilikom punjenja ili doliivanja mastila u rezervoare za mastilo. Ako mastilo dospe na vašu odeću ili lične stvari, možda nećete moći da ga uklonite.

Zapoznaj się najpierw z tą częścią

Należy zachować ostrożność podczas obsługi tuszu przeznaczonego do tej drukarki. Tusz może się rozpryskiwać podczas napełniania lub uzupełniania zbiorników z tuszem. Jeśli tusz zaplamie ubranie lub inne przedmioty, jego usunięcie może być niemożliwe.



Mogu biti uključene dodatne stavke u zavisnosti od lokacije. / W zależności od lokalizacji w opakowaniu mogą być też dodatkowe elementy. V závislosti na lokalitě může balení obsahovat další položky. / Helytől függően elképezhető, hogy további tartozékok is rendelkezésre állnak.

Početne bočice s mastilom će se delimično koristiti za punjenje glave za štampanje. Ove bočice mogu odštampati manje stranica u odnosu na naredne bočice s mastilom.

Tusz z butelek dołączonych do drukarki będzie częściowo zużyty do napełnienia głowicy drukującej. W związku z tym tusz z tych butelek wystarczy na wydrukowanie mniejszej liczby stron niż z kolejnych butelek z tuszem.

První nádobky s inkoustem budou částečně použity k naplnění tiskové hlavy. Pomocí těchto nádobek možná vytisknete méně stránek než s následujícími nádobkami. A kezdeti tintamennyiség egy részét a készülék a nyomtatófej feltöltéséhez használja fel. Ezek a patronok az előzőhöz képest kevesebb oldal nyomtatásához lehetnek elegendők.

1

1 Izaberite metodu podešavanja štampača. Wybierz metodę konfiguracji drukarki. Vybte metodu pro nastavení tiskárny. Válassza ki a nyomtatóbeállítás módját.

2 Da li imate pametni uređaj? Czy masz urządzenie inteligentne? Máte chytré zařízení? Rendelkezik okoskészülékkel?

Da. Tak. Ano. Igen.

Né. Nie. Ne. Nem.

Idite na odeljak 2. Przejđ do części 2. Přejděte k části 2. Ugorjon a 2. szakaszra.

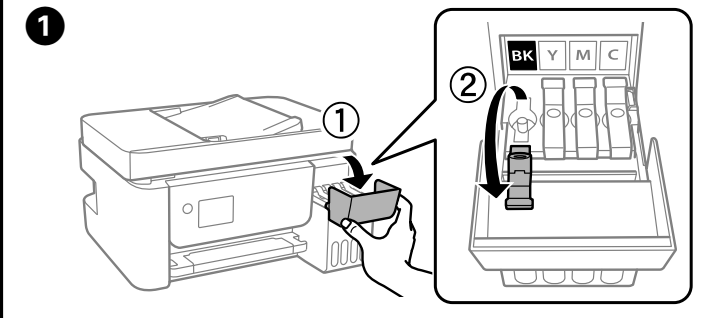
Prítisnite dugme dok ne zatreperi. Zatim koristite svoj pametni uređaj kako biste završili ostatak postupka podešavanja. Prityržmaj prityržak , až začine migać. Nastepnie wykonaj pozostałe czynności procesu konfiguracji na urządzeniu inteligentnym. Podržte tlačítko dokud nezačne blikat. Poté pomoci chytrého zařízení dokončete zbytek procesu nastavení. Tartsa lenyomva a(z) gombot, amíg az el nem kezd villogni. Ezután okoskészülékén fejezze be a beállításí folyamat hátralévó részét.

Epson Smart Panel

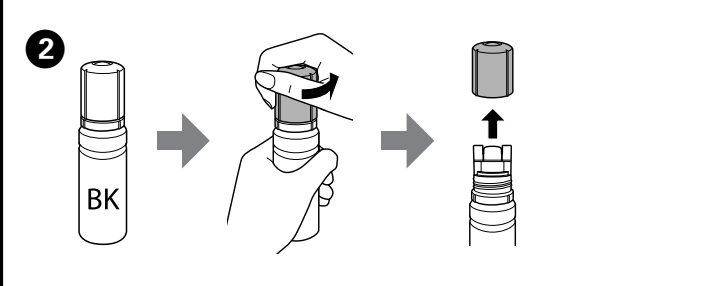
Možete da podesite štampač dok gledate uputstva na svom pametnom uređaju. Korisćenjem ove aplikacije možete sa udaljenosti upravljati svojim štampačem preko pametnog uređaja ili izvršiti različita štampanja putem aplikacije. Drukarkę možna skonfigurować, oglądając instrukcję na urządzeniu inteligentnym. Używając aplikacji, można zdalnie sterować drukarką z poziomu urządzenia inteligentnego lub wykonywać zróznicowane zadania drukowania. Tiskárnu můžete nastavit během sledování pokynů na vašem chytrém zařízení. Pomocí aplikace můžete dálkově ovládat tiskárnu na vašem chytrém zařízení nebo provádět rozmanitější tisk prostřednictvím aplikace. A nyomtató beállításakor okoskészülékén folyamatosan nézheti az utasításokat. Az alkalmazás segítségével okoskészülékéről távolról kezelheti a nyomtatót, illetve az alkalmazás révén még sokoldalúbb módon végezhet nyomtatást.

2

Pratite ova uputstva ako ste izabrali „Ne“ u odeljku 1-2. Postępuj zgodnie z instrukcjami, jeśli w części 1-2 wybrano pozycję „Nie“. Podle těchto pokynů postupujte, pokud jste zvolili „Ne“ v části 1-2. Kövesse az itt található utasításokat, amennyiben az 1-2 szakaszban a „Nem“ lehetőséget választotta.

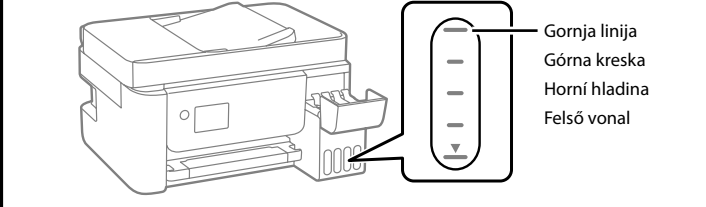


Uverite se da boja mastila odgovara boji mastila koje želite da napunite. Upevnić się, że kolor zbiornika z tuszem pasuje do koloru uzupełnianego tuszu. Zkontrolujcie, zda se barva zásobníku na inkoust shoduje s barvou inkoustu, který chcete doplnit. Ellenőrizze, hogy a tintatartályban található tinta színe megegyezzen a feltöltieni kívánt tinta színével.

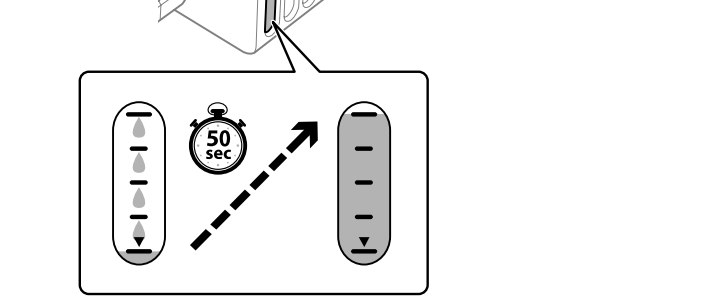
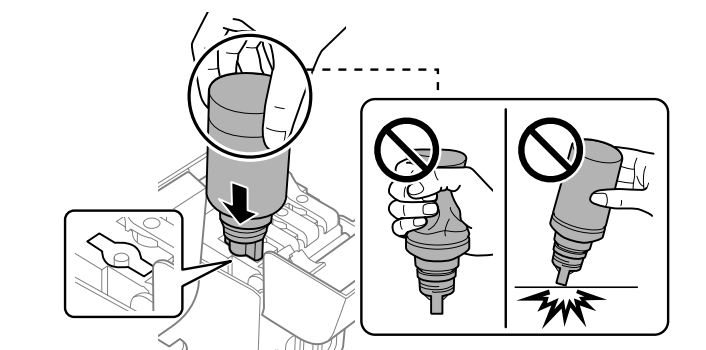


- Skinite poklopac držeci bočicu s mastilom u uspravnom položaju, u protivnom može doći do curenja mastila.
- Koristite bočice s mastilom koje su isporučene uz proizvod.
- Kompanija Epson ne može garantovati za kvalitet i pouzdanost neoriginalnog mastila. Korisćenje neoriginalnog mastila može prouzrokovati oštećenja koja nisu pokrivena garancijom kompanije Epson.
- Zdejmovać korek, trzymając butelkę z tuszem pionowo. W przeciwnym razie może dojść do wycieku tuszu.
- Użyć butelek z tuszem, które zostały dostarczone z produktem.
- Firma Epson nie gwarantuje jakości ani niezawodności nieoryginalnego tuszu. Użycie nieoryginalnego tuszu może spowodować uszkodzenie, które nie jest objęte gwarancją firmy Epson.
- Vyjmete krytku a držte nádobku s inkoustem ve vzpřímené poloze, aby nedošlo k jeho úniku.
- Použijte nádobky s inkoustem dodané s produktem.
- Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození, na které se nevztahuje záruka společnosti Epson.
- A tintapatron egyenesen tartva vegye le a kupakot, különben előfordulhat, hogy tinta szivárog ki.
- Használja a termékhez kapott tintapatronokat.
- Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik.

3 Proverite gornju liniju u rezervoaru sa mastilom. Sprawdź górną kreskę w zbiorniku z tuszem. Zkontrolujcie horní hladinu v zásobníku na inkoust. Ellenőrizze a tintatartályban a felső tintavonalat.

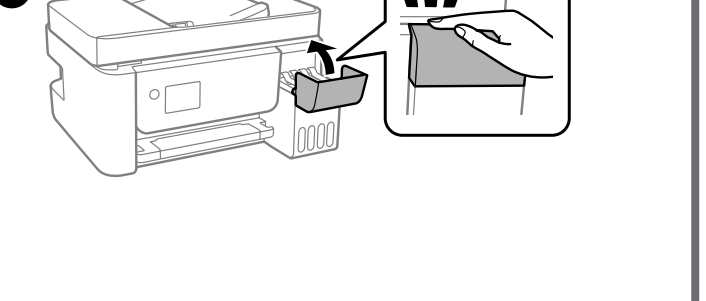
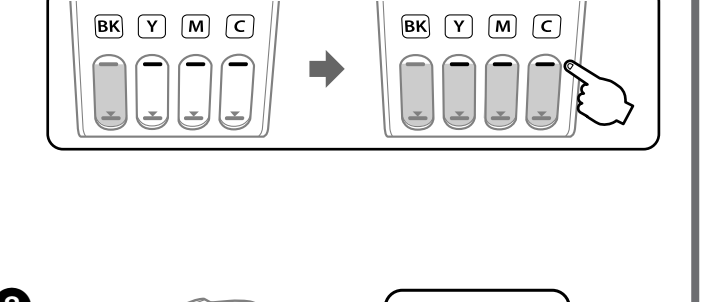
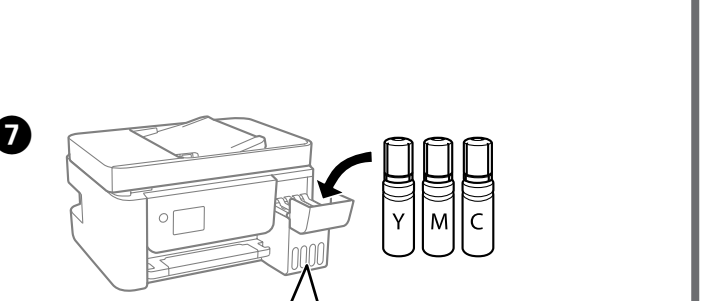
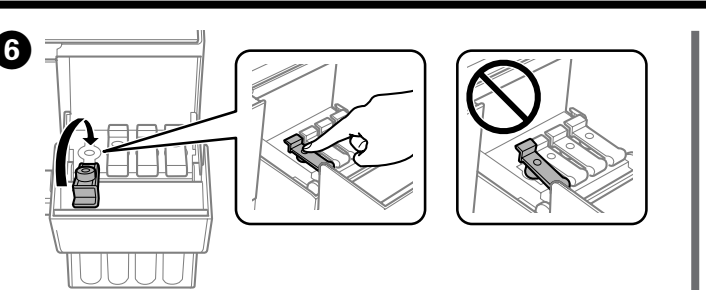
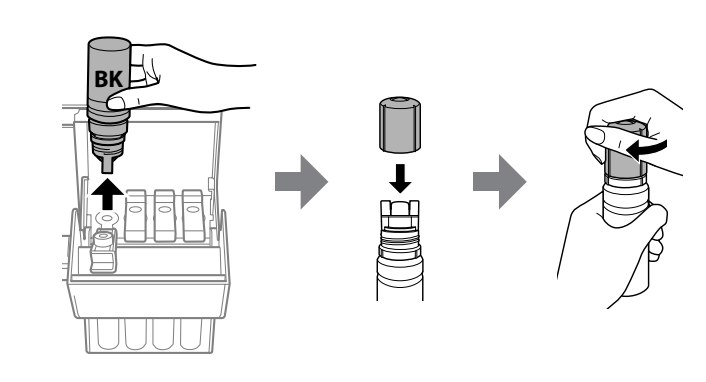


4 Postavite bočicu s mastilom ravno u ulaz da biste dopunili mastilo do gornje linije. Włóż butelkę z tuszem prosto do otworu, aby uzupełnić poziom tuszu do górnej kreski. Vložte nádobku na inkoust přímo do otvoru a doplňte inkoust po horní rysku. Egyenesen helyezze a portba a tintapatronot, hogy a felső vonalig feltölthesse a tintát.



- **Kada postavite bočicu s mastilom u ulaz za punjenje odgovarajuće boje, mastilo počinje da se sipa i automatski prestaje da teče kada dostigne gornju liniju.**
- Ako mastilo ne počne da teče u rezervoar, uklonite bočicu s mastilom i ponovo je postavite. Međutim, nemojte ponovo postavljati bočicu s mastilom kada dostigne gornju liniju; u suprotnom mastilo može da procuri.
- Može da ostane mastila u bočici. Preostalo mastilo može kasnije da se koristi.
- Bočicu nemojte ostavljati postavljenu na ulaz za punjenje; u protivnom može doći do njenog oštećenja ili do curenja mastila.
- **Po vloženju butelki z tuszem do otworu do napełniania odpowiedniego koloru tusz zaczyna sypać, a przepływ zatrzyma się automatycznie, gdy poziom tuszu sięgnie górnej kreski.**
- Jeśli tusz nie sypła do zbiornika, należy wyjąć butelkę z tuszem i spróbować włożyć ją ponownie. Nie należy jednak wyjmować i wkładać butelki z tuszem, gdy poziom tuszu sięga górnej kreski. W przeciwnym razie może dojść do wycieku tuszu.
- Tusz może zostać w butelce. Pozostały tusz można zużyć później.
- Nie należy zostawiać włożonej butelki z tuszem. W przeciwnym razie butelka może ulec uszkodzeniu lub może dojść do wycieku tuszu.
- **Když vložíte nádobku s inkoustem do plnicího otvoru pro správnou barvu, inkoust začne téct a tok se automaticky zastaví, když hladina inkoustu dosáhne horní rýsky.**
- Pokud inkoust nezačne proudit do zásobníku, vyjměte nádobku s inkoustem a znovu ji vložte. Nevytahujte a nevklaďte znovu nádobku s inkoustem v případě, když inkoust dosáhne horní rýsky; v opačném případě by inkoust mohl vytect.
- Inkoust může zůstat v nádobce. Zbývající inkoust lze využít později.
- Nenechávejte nádobku s inkoustem vloženou, protože může dojít k jejímu poškození nebo k úniku inkoustu.
- **Ha a tintapatron a megegyező szín töltőportjába illeszti, a tinta elkezd folyni, majd automatikusan leáll, ha a tinta elérte a felső vonalat.**
- Ha a tinta nem kezd el a tartályba áramolni, akkor vegye ki a tintapatronot, majd ismételten helyezze be. Ha a tinta elérte a felső vonalat, ne távolítsa el és illessze be újra a tintapatronot; a tinta kifolyhat.
- Maradhat némi tinta a patronban. A megmaradt tintát később felhasználhatja.
- Ne hagyja bent a tintapatronot, különben a patron megsérülhet vagy szivároghat.

5 Kada mastilo dostigne gornju liniju rezervoara, izvucite bočicu. Gdy poziom tuszu sięgnie górnej kreski w zbiorniku, wyciągnij butelkę. Když inkoust dosáhne horní hladiny zásobníku, nádobku vytáhněte. Ha a tinta eléri a tartály felső vonalát, húzza ki a patronot.



9

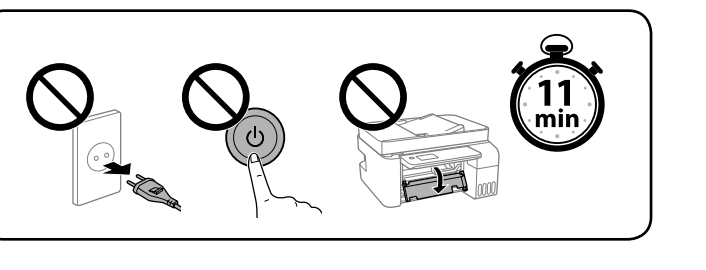
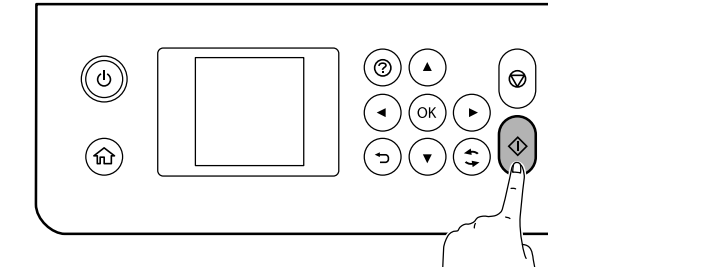
Isključeno. Nie świeci. Vypnuto. Ki.

Treperi. Miga. Blikáni. Villog.

10 Izaberite jezik, zemlju i vreme. Wybierz język, kraj i godzinę. Vybte jazyk, zemi a čas. Válassza ki a nyelvet, az országot és az időt.

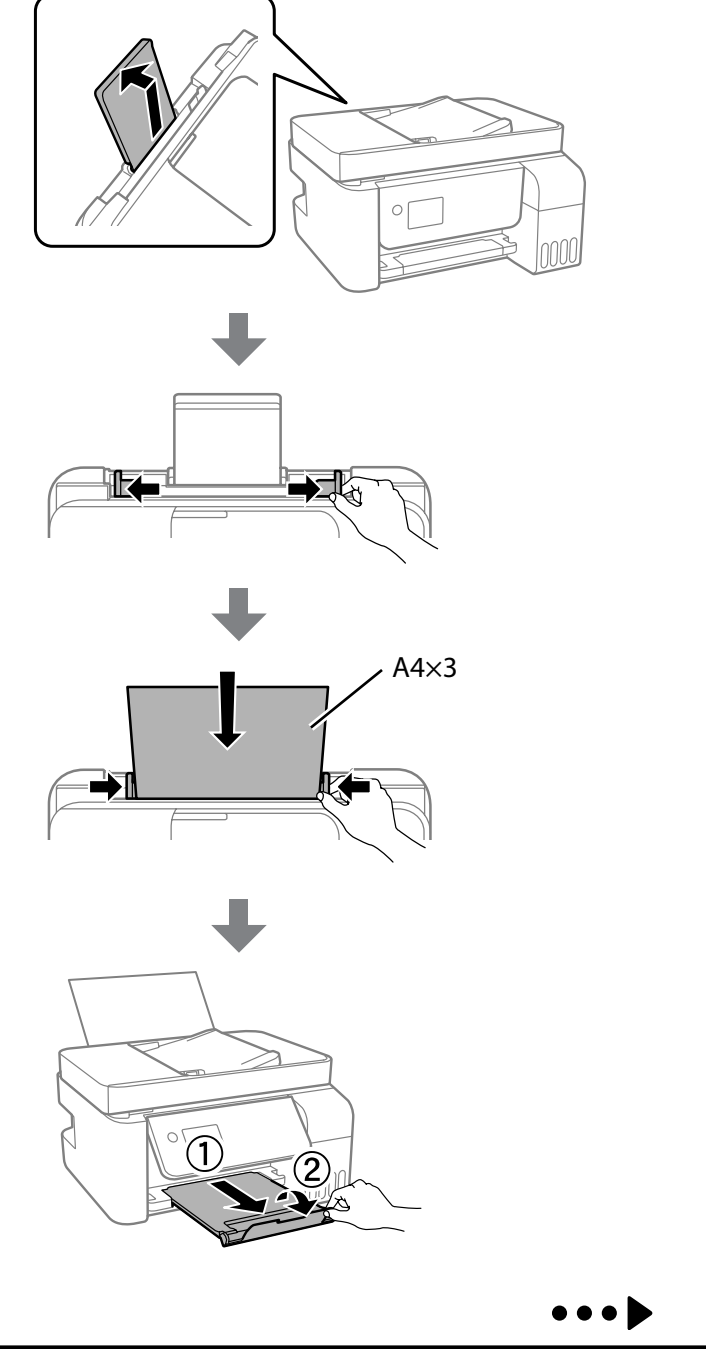
11 Kada se pojavi poruka **Počnite ovde**, pritisnite dugme na 5 sekundi. Po wyświetleniu komunikatu z poleceniem **Rozpocznij tutaj** przytrzymaj przycisk przez pięć sekund. Když se zobrazí zpráva o nahlédnutí do položky **Začináme**, stiskněte tlačítko a podržte je na dobu 5 sekund. Amikor megjelenik a(z) **Itt kezdje** üzenet, tartsa lenyomva a(z) gombot 5 másodpercig.

12 Uverite se da su spremišta napunjena mastilom, a zatim pritisnite dugme da biste započeli punjenje mastilom. Punjenje mastilom traje oko 11 minuta. Sprawdź, czy zbiorniki są napełnione tuszem, a następnie nacisnij przycisk , aby rozpocząć napełnianie tuszem. Czynność ta zajmuje ok. 11 minut. Ujistěte se, že jsou nádrčky s inkoustem naplněné, a poté pro zahájení plnění inkoustu stiskněte tlačítko . Plnění inkoustem zabere přibližně 11 minut. Erősítse meg, hogy a tartályok meg vannak töltve tintával, majd nyomja meg a(z) gombot a tinta utántöltésének elindításához. A tinta utántöltése kb. 11 percet vesz igénybe.



13 Kada je punjenje mastilom završeno, prikazuje se ekran za podešavanje kvaliteta štampanja. Pratite uputstva na ekranu kako biste izvršili podešavanja. Kada se prikaže poruka za ubacivanje papira, pogledajte korak 14. Po zakończeniu uzupełniania tuszu zostanie wyświetlony ekran regulacji jakości druku. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby wykonać regulację. Po wyświetleniu polecenia o załadowanie papieru wykonaj czynności z punktu 14. Po dokončení plnění inkoustem se zobrazí obrazovka nastavení kvality tisku. K provedení nastavení se řiďte pokyny na obrazovce. Po zobrazení zprávy o podávání papíru postupujte podle pokynů v kroku 14. Miután utántöltötte a tintát, megjelenik a nyomtató minőség beállítására szolgáló képernyő. A beállítások végrehajtásához kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Ha megjelenik a papírbetöltésre vonatkozó üzenet, lásd az 14 lépést.

14 Ubacite papir formata A4 na sredinu držača za papir tako da strana na kojoj se štampa bude okrenuta nagore. Umieść papier zwykły o rozmiarze A4 pośrodku podpórki papieru, stroną do zadrukowania do góry. Vložte obyčejný papír o velikosti A4 do středu podpěry papíru tiskovou stranou směřující nahoru. Töltjön be A4-es méretű normál papírt a nyomtatható oldalával felfelé a papírtámasz közepénel.



15 Izvršite podešavanja faksu. Ova podešavanja kasnije možete da promenite. Ako ne želite da izvršite podešavanja sada, zatvorite ekran za podešavanja faksu i pređite na sledeći korak **16**.

Skonfiguruj ustawienia faksu. Te ustawienia można zmienić później. Aby na razie pominać konfigurowanie ustawień, zamknij ekran ustawień faksu i przejdź do kroku **16**.

Provedte nastavení faxu. Toto nastavení můžete později změnit. Pokud nyní nechcete provést žádné nastavení, zavřete obrazovku nastavení faxu a přejděte ke kroku **16**.

Végezze el a faxbeállításokat. A beállításokat később is lehet módosítani. Ha nem kívánja most elvégezni a beállításokat, zárja be a faxbeállítások képernyőt, és ugorjon az **16** lépésre.

16 Priključite telefonski kabl. Podłącz kabel telefoniczny. Připojte telefonní kabe. Csatlakoztasson egy telefonkábel.

Povezivanje sa PSTN-om ili PBX-om. Podłączanie do linii PSTN lub centrali PBX. Připojení k PSTN nebo PBX. Csatlakozás PSTN vagy PBX hálózathoz.

Povezivanje sa DSL-om ili ISDN-om. Podłączanie do linii DSL lub centrali ISDN. Připojení k DSL nebo ISDN. Csatlakozás DSL vagy ISDN hálózathoz.

Dostupni telefonski kabl	RJ-11 telefonska linija / RJ-11 veza sa telefonskim uređajem
Dostepny kabel telefoniczny	Kabel telefoniczny z wtykiem RJ-11 / Kabel do podłączania telefonu z wtykiem RJ-11
Dostupný telefonní kabe	Telefonní linka RJ-11 / Sada telefonní přípojky RJ-11
Rendelezésre álló telefonkábel	RJ-11 telefonkábel / RJ-11 telefonkészülék-csatlakozás

U zavisnosti od područja, telefonski kabl može da bude priložen sa štampačem. Ako jeste, upotrebite ga.

W zależności od regionu do drukarki może być dołączony kabel telefoniczny. W takim przypadku należy użyć tego kabla.

V závislosti na oblasti se s tiskárnou může dodávat telefonní kabe. Pokud tomu tak je ve vašem případě, použijte jej.

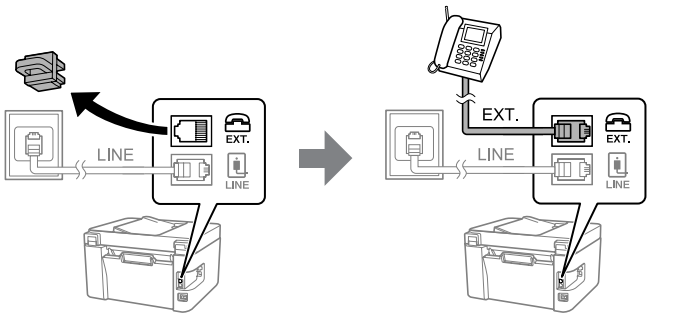
Az adott térségtől függően előfordulhat, hogy a nyomtatóhoz telefonkábel is tartozik, ebben az esetben használja a kapott kábelt.

17 Ako želite da koristite istu telefonsku liniju kao vaš telefon, uklonite poklopac, a zatim priključite telefon u ulaz EXT.

Abby korzystać z tej samej linii telefonicznej co telefon, usuń zaślepkę z portu EXT. i podłącz do niego telefon.

Pokud chcete sdílet stejnou telefonní linku jako telefon, odstraňte čepičku a připojte telefon k portu EXT.

Ha ugyanazt a telefononalt kívánja használni, mint amit a telefonhoz, vegye le a kupakot, és csatlakoztassa a telefont az EXT. portra.



18 Ako je preostalo mastila u svakoj bočici, dopunite rezervoar sa mastilom. Pogledajte korake **1** do **9** u odeljku 2.

Jeśli w każdej butelce jest jeszcze tusz, uzupełnij zbiorniki z tuszem. Patrzą czynności z punktów od **1** do **9** w części 2.

Pokud v jednotlivých láhách zbývá inkoust, doplňte inkoustovou nádržku. Postupujte podle kroků **1** až **9** v části 2.

Amennyiben a tintapatronokban maradt még tinta, töltsse fel a tintartályt. Lásd a 2. szakaszban található **1-9** lépéseket.

19 Posetite internet stranicu ili koristite priloženi CD za korisnike Windowsa da biste instalirali softver i podesili mrežu. Kada se to zavrsi, štampač je spreman za upotrebu.

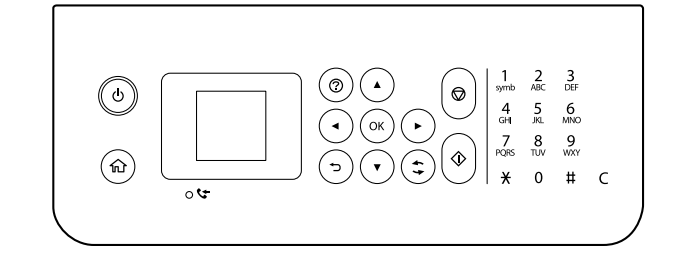
Odwiedź witrynę lub użyj dostarczonego dysku CD dla użytkowników systemu Windows, aby zainstalować oprogramowanie i skonfigurować sieć. Po wykonaniu tych czynności drukarka jest gotowa do pracy.

Navštívte webovú stránku alebo použijte disk CD dodávaný užívateľom systému Windows k instalácii softwaru a konfigurácii síť. Po dokončení této operace je tiskárna připravena k použití.

A szoftver telepítéséhez és a hálózati konfigurálásához látogasson el a weboldalra vagy használja a Windows felhasználóknak biztosított CD-t. Ha kész, a nyomtató készen áll a használatra.

<http://epson.sn>

Vodič za kontrolnu tablu / Przewodnik po panelu sterowania / Pokyny k použití ovládacího panelu / Útmutató a kezelőpanelhez



	Uključivanje ili isključivanje štampača. Włączenie lub wyłączenie drukarki. Zapiną a wypiną tiskárnę. A nyomtató ki- és bekapcsoló gombja.
	Prikazuje početni ekran. Wyświetlanie ekranu głównego. Zobrazí hlavní obrazovku. Megjeleníti a kezdőképernyőt.
	Prikazuje rešenja kada imate probleme. Wyświetlanie rozwiązań po wystąpieniu problemów. Zobrazí řešen, pokud jste v nesnázích. Megjeleníti a megoldásokat hiba esetén.
	Upotrebite dugmad da biste izabrali meni, a zatim pritisnete dugme OK da biste uneli izabrani meni. Úžij příčistk do výboru pozicji menu, a nastepně nacisňij příčistk OK, aby přejít do vybraného menu. Stisknutím tlačítek vyberte nabídku a pak stisknutím tlačítka OK vstupte do vybrané nabídky. A(z) gombok segítségével válasszon ki egy menüt, majd az OK gomb megnyomásával lépjen be a kiválasztott menübe.
	Zaustavlja trenutnu radnju. Zatrzymanie bieżącej czynności. Zastavi aktualni akci. Leállítja az aktuális műveletet.
	Pokreće radnju poput štampanja ili kopiranja. Rozpoczęcie czynności, takich jak drukowanie lub kopiowanie. Spusti příslušnou operaci, např. tisk nebo kopírování. Elindít egy folyamatot, például nyomtatót vagy másolást.
	Primenjuje se na različite funkcije u zavisnosti od situacije. Ma zastosowanie do różnych funkcji w zależności od sytuacji. Platí pro různé funkce v závislosti na situaci. Helyzettől függően különböző funkciókat alkalmaz.
	Vraća na prethodni ekran. Powrót do poprzedniego ekranu. Provede návrat na předchozí obrazovku. Visszatér az előző képernyőre.
	Unosi brojeve, znakove i simbole. Wprowadzanie liczb, znaków i symboli. Slouží k zadávání čísel, znaků a symbolů. Számokat, betűket és szimbólumokat ad meg.
	Briše podešavanja broja poput broja kopija. Kasowanie ustawień liczbowych, takich jak liczba kopii. Slouží k vymazání nastavení, jako je počet kopii. Törli a számszerű beállításokat, például a másolatok számát.
	Uključuje se kada su dostupni neobrađeni dokumenti. Pogledajte <i>Korisnički vodič</i> za informacije o rešavanju ovog problema. Włącza się, gdy dostępne są nieprzetworzone dokumenty. Więcej informacji o rozwiązywaniu tego problemu można znaleźć w <i>Przewodniku użytkownika</i> . Zapne se v případě, že jsou dostupné nepracované dokumenty. Další informace o řešení tohoto problému obsahuje <i>Uživatelská příručka</i> . Bekapcsol, amennyiben fel nem dolgozott dokumentumok érhetőek el. A probléma megoldásához lásd a <i>Használati útmutatóban</i> található információkat.

Sířra se prikazuje na LCD ekranu ako postoji greška ili informacija na koju treba da obratite pažnju. Pogledajte *Korisnički vodič* za više detalja.

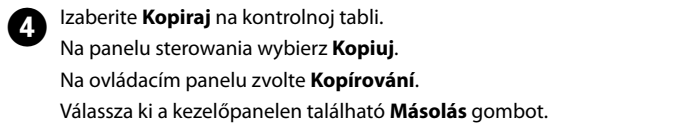
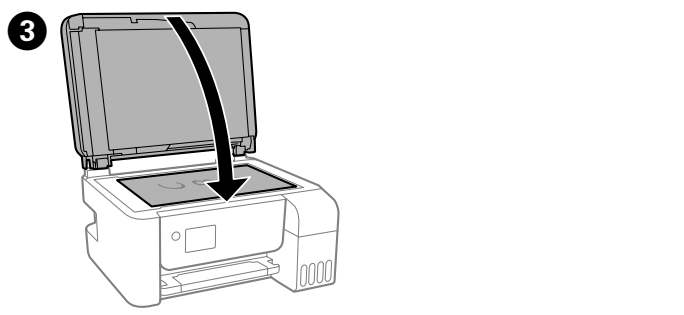
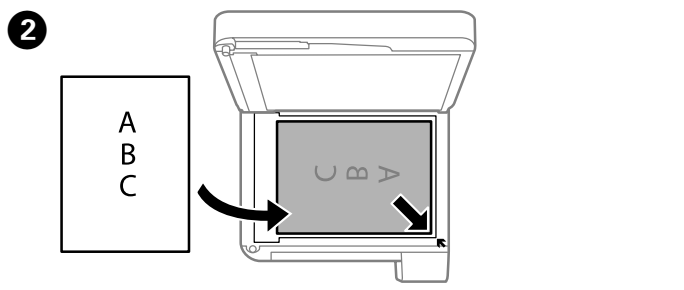
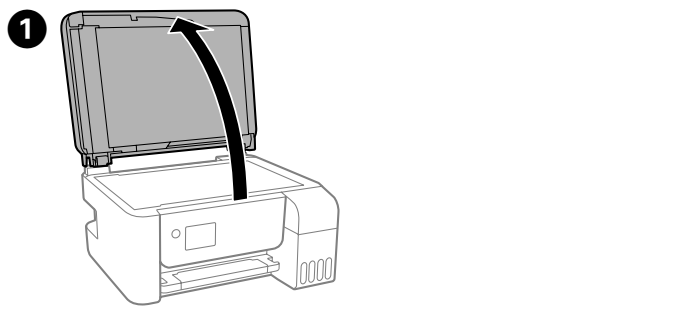
Po wystąpieniu błędu lub gdy dostępne są informacje wymagające uwagi użytkownika na ekranie LCD wyświetlany jest kod. Więcej informacji można znaleźć w *Przewodniku użytkownika*.

Dojde-li k chybě nebo pokud je k dispozici informace, která vyžaduje vaši pozornost, na LCD displeji se zobrazí kód. Další podrobnosti najdete v *Uživatelské příručce*.

Az LCD-képernyőn kód jelenik meg, ha olyan hiba vagy információ merül fel, amelyre érdemes felhívni a figyelmet. További részletekért lásd a *Használati útmutatót*.

Az LCD-képernyőn kód jelenik meg, ha olyan hiba vagy információ merül fel, amelyre érdemes felhívni a figyelmet. További részletekért lásd a *Használati útmutatót*.

Kopiranje / Kopiowanie / Kopírování / Másolás



4 Izaberite **Kopiraj** na kontrolnoj tabli. Na panelu sterowania wybierz pozycję **Kopiuuj**. Na ovládacím panelu zvolte **Kopírování**. Válassza ki a kezelőpanelen található **Másolás** gombot.

5 Izaberite **C&B** ili **Obojen**, a zatim unesite broj kopija koristeći dugmad sa brojevima. Wybierz **C-B** lub **Kolor**, a następnie wprowadź liczbę kopii, używając przycisków numerycznych. Wybierz **CB** nebo **Barva** a potom zadejte počet kopii pomocí číselných tlačítek. Válassza ki a **FF** vagy **Szines** lehetőséget, majd a számgombok segítségével írja be a példányszámot.

6 Po potrebi izvršite ostala podešavanja. Skonfiguruj inne ustawienia w razie potrzeby. Provedte další nastavení dle potřeby. Végezze el a további szükséges beállításokat.

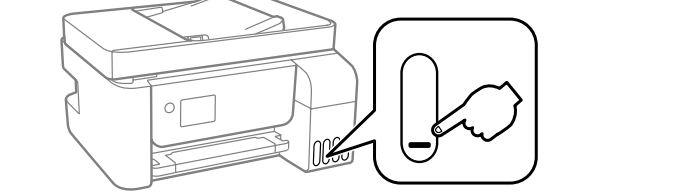
7 Pritisnite dugme da biste započeli kopiranje. Naciśnij przycisk , aby rozpocząć kopiowanie. Pro zahájení kopírování stiskněte prosím tlačítko . Nyomja meg az gombot a másolás megkezdéséhez.

Provera nivoa mastila i dolivanje mastila / Sprawdzenie poziomów tuszu i uzupełnianie go / Kontrola hladin inkoustů a doplnění inkoustu / A tintaszintek ellenőrzése és a tinta újratöltése

1 Proverite nivove mastila. Ako su neki nivoi mastila ispod donje linije, pogledajte korake od **1** do **9** u odeljku 2 da biste dopunili rezervoar. Sprawdź poziom tuszu. Jeśli dowolny z poziomów tuszu jest poniżej dolnej kreski, uzupełnij tusz w zbiorniku, wykonując czynności z punktów od **1** do **9** w części 2.

Zkontrolujte hladiny inkoustu. Pokud jsou hladiny některých inkoustů pod spodní ryskou, projděte si kroky **1** až **9** v kapitole 2 a zásobník doplňte.

Ellenőrizze a tintaszinteket. Amennyiben bármelyik tinta szintje az alsó vonal alá esik, a tartály feltöltéséhez kövesse a 2. szakaszban található **1-9** lépéseket.



Da biste bili sigurni koliko je mastila preostalo, vizuelno proverite nivove mastila u svim rezervoarima štampača. Duže korišćenje štampača kada je nivo mastila ispod donje linije može da ošteti štampač.

Abby potwierdzić rzeczywisty poziom pozostałego tuszu, należy wzrokowo sprawdzić poziom tuszu we wszystkich zbiornikach drukarki. Dłuższe używanie drukarki, gdy poziom tuszu spadnie poniżej dolnej kreski, może spowodować uszkodzenie drukarki.

Chcete-li potvrdit aktuální stav zbývajících inkoustu, zkontrolujte pohledem hladiny všech inkoustů v zásobnících tiskárny. Když se hladina inkoustu nachází pod dolní ryskou, mohlo by při dalším používání tiskárny dojít k jejímu poškození.

A hátralevő tinta mennyiségéről úgy győződhét meg, ha a nyomtató tartályainál szemrevételezéssel ellenőrizi a tintaszintet. Ha továbbra is használja a nyomtatót, amikor a tintaszint már az alsó vonal alatt van, a nyomtató károsodhat.

2 Izaberite **Održavanje** > **Napuni mastilo** na kontrolnoj tabli. Na panelu sterowania wybierz pozycję **Konserwacja** > **Napełnij tuszem**. Wybierz możliwość **Udržba** > **Doplnit inkoust** na ovládacím panelu. Válassza a kezelőpanelen a **Karbantartás** > **Tölts fel a tintát** lehetőséget.

3 Sledite uputstva na LCD ekranu da biste resetovali nivove mastila. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie LCD, aby wyzerować poziomy tuszu. Při resetování hladin inkoustu se řiďte pokyny na LCD obrazovce. A tintaszint alaphelyzetbe történő visszaállításához kövesse az LCD-képernyőn megjelenő információkat.

Kodovi bočica s mastilom / Kody butelek z tuszem / Kódy nádobek s inkoustem / Tintapatron-kódok

Za Evropu / Europa / Pro Evropu / Európai vásárlók számára

	BK	C	M	Y
ET-4800 Series	104			
L5290 Series	103			

For Australia and New Zealand

	BK	C	M	Y
	522			

Za Aziju / Azja / Pro Asii / Ázsiái vásárlók számára

	BK	C	M	Y
	003			

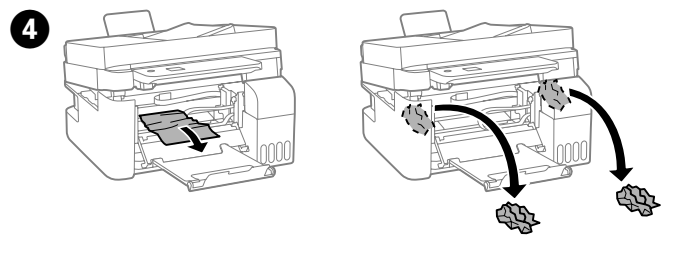
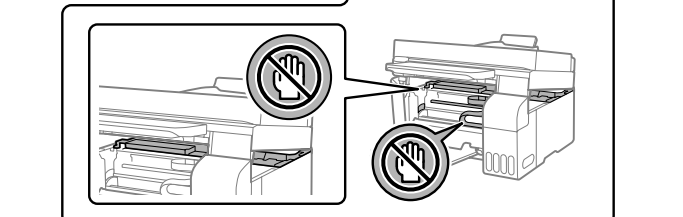
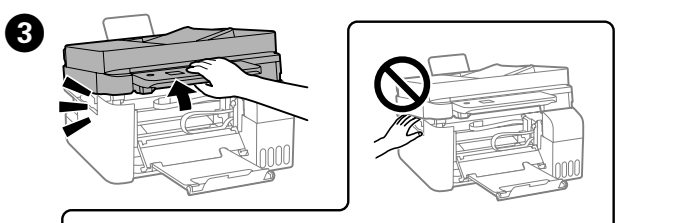
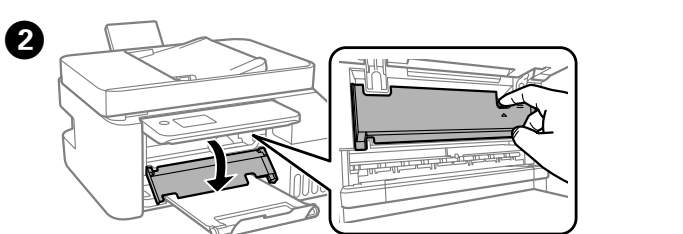
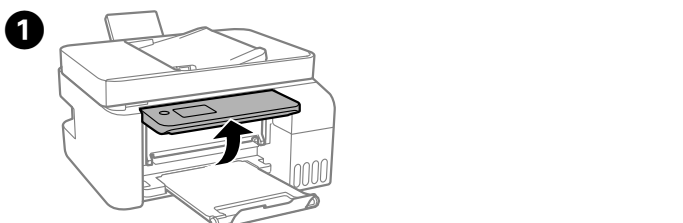
Korišćenje drugog originalnog Epson mastila koje nije naznačeno može da prouzrokuje oštećenje koje nije pokriveno garancijama kompanije Epson.

Užycie oryginalnego tuszu firmy Epson innego niż wymienione tutaj tusze może być przyczyną uszkodzenia nieobjętego gwarancją firmy Epson.

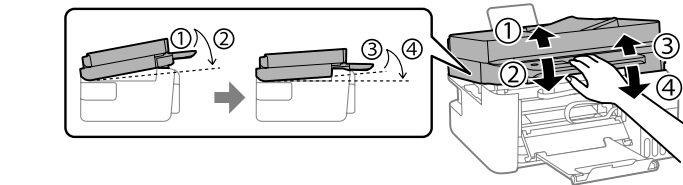
Použití jiného originálního inkoustu Epson než specifického inkoustu může způsobit poškození, na které se nevztahují záruky společnosti Epson.

A megadóttól eltérő eredeti Epson tinta is olyan károkat okozhat a készülékben, amire az Epson garancia nem vonatkozik.

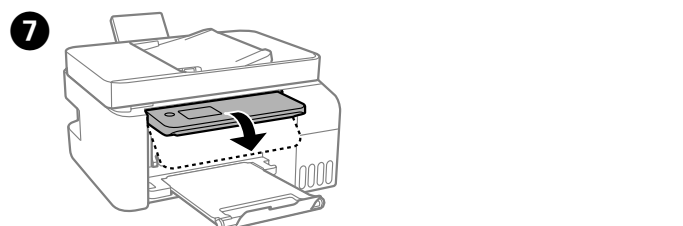
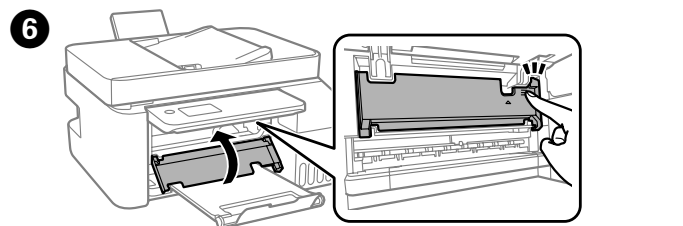
Uklanjanje zaglavljenog papira / Usuwanie zaciętego papieru / Odstranění zablokovaného papíru / Papirelakadás elhárítása



5 Zatvorite. Radi bezbednosnih razloga uređaj se zatvara u dva koraka. Zamknij. Ze względów bezpieczeństwa zamykanie urządzenia jest podzielone na dwa etapy. Zavřit. Z bezpečnostních důvodů se tiskárna zavírá ve dvou krocích. Zárja le. Az egyszerű biztonsági okokból két lépésben záródik.



Uređaj mora biti potpuno zatvoren pre nego što ga ponovo otvorite. Urządzenie należy zamknąć całkowicie, aby umożliwić jego ponowne otwarcie. Aby bylo možné tiskárnou znovu otvoriť, je nutné ji najprve zcela zavřít. Az egyszerűség előbb teljesen le kell zárni, hogy utána újból ki lehessen nyitni.



Otklanjanje problema / Rozwiązywanie problemów / Řešení problémů / Hibaelhárítás

Na mreži pogledajte *Korisnički vodič* za detaljnije informacije. Pružite vam uputstva za upotrebu, bezbednosna uputstva i informacije o rešavanju problema, kao što su otklanjanje zaglavljenog papira ili podešavanje kvaliteta štampanja. Sve najnovije verzije priručnika možete da preuzmete sa sledeće internet stranice.

Więcej informacji można znaleźć online w *Przewodniku użytkownika*. Można w nim znaleźć instrukcję obsługi, zasady bezpieczeństwa i informacje o rozwiązywaniu problemów, takie jak usuwanie zaciętego papieru lub dostosowywanie jakości druku. Najnowsze wydania wszystkich podręczników można znaleźć w następującej witrynie.

Podrobné informácie naleznete v *Uživatelské príručce* online. Takto získate pokyny k obsluze, zabezpečení a řešení problémů, například pro odstraňování zaseknutého papíru nebo úpravu kvality tisku. Na následující webové stránce získáte nejaktálnější verze všech příruček.

Részletes információkért tekintse meg az online *Használati útmutatót*. Ebben olyan üzemeletési, biztonsági és hibaelhárítási utasítások találhatók, mint a papírelakadás megszüntetése, illetve a nyomtatási minőség beállítására. Az útmutatók legújabb változatai az alábbi weboldarról érhetőek el.



<http://epson.sn>

Podrška / Pomoc techniczna / Podpora / Támogatás

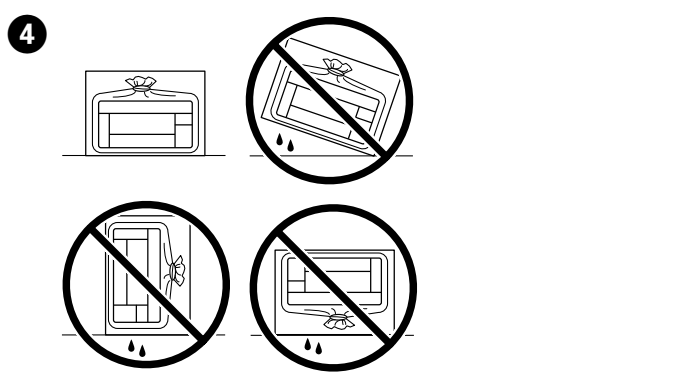
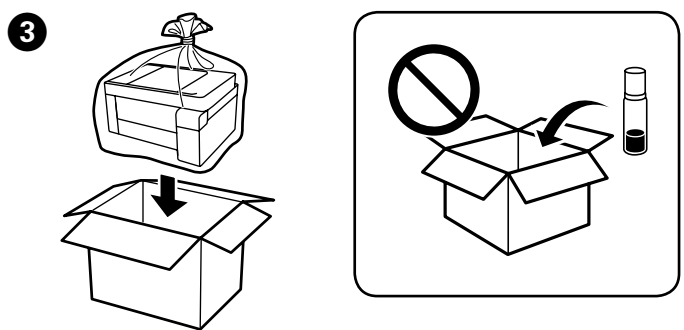
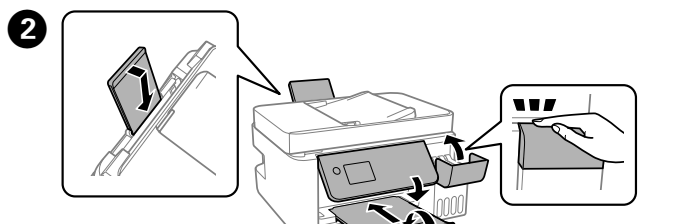
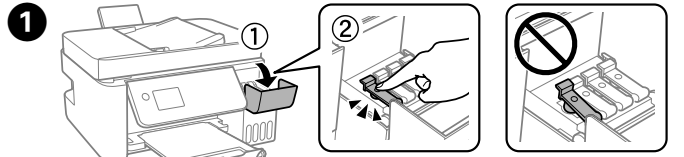
Za zemlje izvan Evrope / Regiony inne niż Europa / Mimo Evropy / Európán kívüli vásárlók számára

<http://support.epson.net/>

Za Evropu / Europa / Evropa / Európai vásárlók számára

<http://www.epson.eu/support>

Skladištenje i transportovanje / Przechowywanie i transportowanie / Skladování a přeprava / Tárolás és szállítás



Uverite se da je bočica sa mastilom ispravna kada pričvršćujete zatvarač. Odvojeno stavite štampač i bočicu u plastičnu vreću i držite štampač u horizontalnom položaju tokom transporta. U suprotnom, može doći do curenja mastila.

Ako kvalitet štampe opadne prilikom sledećeg štampanja, očistite i poravnajte glavu za štampanje.

Podczas dokręcania korka trzymać butelkę pionowo. Podczas przechowywania i transportowania umieścić drukarkę i butelkę w osobnych workach z tworzywa oraz utrzymać drukarkę w poziomie. W przeciwnym razie może dojść do wycieku tuszu.

Jeśli jakość druku spadnie podczas kolejnego drukowania, oczyścić głowicę drukującą i wyrównać ją.

Při utahování víčka držte lahevku s inkoustem ve vzpřímené poloze. Umístěte tiskárnu a lahvičku do plastového sáčku zvlášť a při skladování a přepravě udržujte tiskárnu ve vodorovné poloze. V opačném případě může inkoust vytéct.

Pokud se kvalita tisku při následujícím tisku zhoršila, vyčistěte a zarovnejte tiskovou hlavu.

A kupak lezárásakor minden esetben egyenesen tartsa a tintapatront. Tároláskor és szállításkor helyezze a nyomtatót és a patronrt egy-egy külön műanyag zacskóba, és a nyomtatót mindig tartsa vízszintesen. Máskülömben kifolyhat a tinta.

Ha a nyomtatási minőség a következő alkalommal romlik, tisztítsa meg és állítsa be a nyomtatófejét.

Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation.

Maschinenärnformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Для пользования в России срок службы: 5 лет.

AEEO Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilme kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusunda basınurulan tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

